

ทำชีวิตเธอพังอีก ผมมักระวังตัวไม่ให้เธอเห็น ยืนหลบในมุมมืด และแอบมองเข้าไปในร้านที่เปิดไฟสว่าง มองดูเธอนั่งประจำ อยู่ตรงเครื่องคิดเงิน หยิบสินค้าใส่ถุง ซึ่ที่พนักงานคนอื่นเมื่อมีลูกค้ามาสนทนาด้วย

ในส่วนลึกผมเชื่อว่าเราทุกคนต่างยึดพ่อแม่เป็นแบบอย่าง ผมไม่รู้ว่าพ่อแม่มีอะไรให้ยึดเป็นแบบอย่างได้บ้าง จึงเอนไปทางแม่มากกว่า แม่ห่วงคนอื่นมากกว่าตัวเองเสมอ ผมเห็นแบบนี้จนชินตั้งแต่เด็ก เอาเถอะ ในเมื่อผมไม่รู้ว่าเอาเงินค่าจ้างที่ได้จากฮอปฟ์มันน์ไปทำอะไร ก็ไม่เห็นเสียหายหากจะใช้มันลงเคราะห์หญิงอาภัพสักคน

สรุปอย่างนี้แล้วกัน ผมไม่สามารถขับรถหลบหนีโดยไม่มีพินิจ มีนิสัยอ่อนไหว ตกหลุมรักง่าย พอโกรธแล้วควบคุมตัวเองไม่อยู่ แกรมคำนวณไม่เก่งอีกต่างหาก ผมอ่านหนังสือบ้างแต่ส่วนใหญ่ไม่มีสาระน่าทึ่งหรือ หินย้อยยังยาวเร็วกว่าพัฒนาการของผมซะอีก

ถึงตรงนี้คุณคงสงสัยว่าคนอย่างผมจะทำประโยชน์อะไรให้แดเนี่ยล ฮอปฟ์มันน์ได้บ้าง

เป็นมือปืนไงล่ะ

ผมไม่ต้องขับรถหนี คนที่โดนผมเก็บส่วนใหญ่สมควรตายอยู่แล้ว แกรมนับจำนวนง่ายเพราะจนถึงตอนนั้นผมฆ่าเหยื่อไปแค่ไม่กี่ราย

สิ่งที่ต้องจำใส่ใจมีเพียงสองอย่าง

อย่างแรก เมื่อคุณรู้เรื่องของเจ้านายมากเกินไปเขาจะเริ่มระแวง อย่างที่สอง เมื่อไหร่ก็ตามที่เจ้านายเริ่มระแวง เขาจะอยากกำจัดคุณ เหมือนแมงมุมแม่ม่ายดำไงล่ะ ไข่ว่าผมรู้อะไรมากมายเกี่ยวกับกวีวิทยา ไม่รู้ว่าเรียกชื่อถูกหรือเปล่า ด้วยซ้ำ ถ้าจำไม่ผิดตัวเมียจะยอมให้ตัวผู้ซึ่งมีขนาดเล็กกว่าหลายเท่าผสมพันธุ์ด้วย หลังจากเสร็จกิจตัวผู้ก็หมดประโยชน์ และจะโดนตัวเมียเขมือบ

สารานุกรมสัตว์เล่มที่สี่ แมงงและแมงมุมในหอสุมุด ไตซ์มันมีภาพแมงมุมแม่ม่ายดำอยู่ภาพหนึ่ง ตัวผู้ถูกเขมือบทั้งที่อวัยวะเพศของมันยังคงคาอยู่ในอวัยวะเพศตัวเมีย ใต้ท้องของแมงมุมตัวเมียมีลายรูปนาฬิกาทรายสีแดงเลือด เปรียบเสมือนสัญญาณเตือนว่าเวลาของแมงมุมจอมหินโกล้หมดลงแล้ว พวกแมงมุมตัวผู้ควรหัดรู้เวลาล่าเวลาเสียบ้าง หรือพูดให้ชัดคือพวกมันควรรู้ว่าเวลาของตัวเองจะหมดลงเมื่อไหร่ แล้วรีบหาทางเผ่นหนีก่อนจะสายเกินไป รู้รักษาตัวรอดเป็นยอดดี

ผมคิดเสมอว่ามีหน้าที่อะไรก็ทำไป และอย่าล้ำเส้นเด็ดขาด

ด้วยเหตุนี้ผมจึงรู้สึกหวั่นกับงานชิ้นต่อไปที่กำลังจะได้รับมอบหมาย

ฮอฟฟ์มันน์ต้องการให้ผมเก็บภรรยาของเขา

2

“แกต้องทำให้ดูเหมือนมีคนบุกrukเข้าไป โอลาฟ”

“ทำไมล่ะครับ” ผมถาม

“จัดฉากไง ถ้ามได้ เมื่อมีคนถูกฆ่าตำรวจก็ต้องสืบสวน
ยิงคนตายเป็นหญิงที่คบหู่ คนแรกที่จะตกเป็นผู้ต้องสงสัยก็คือ
สามี และแก้ลิบเปอร์เซ็นต์ก็ใช่ชะด้วย”

“เจ็ดสิบสี่เปอร์เซ็นต์ครับ นาย”

“ว่าไงนะ!”

“ผมบังเอิญอ่านเจอ”

ปกติในนอร์เวย์เราจะไม่เรียกใครว่านาย ไม่ว่าจะบุคคลนั้น
จะมียศถาบรรดาศักดิ์ใหญ่โตเพียงใดก็ตาม เว้นแต่กษัตริย์ซึ่ง
จะถูกเรียกว่า*ฟาบาท* ถ้าเป็นไปได้แดเนียด ฮอฟฟ์มันน์คงอยาก
ให้คนอื่นเรียกเขาแบบนั้นบ้าง ฮอฟฟ์มันน์ได้ความคิดที่ให้